

145. MEKTUP

١٤٥ - ﴿الْمَكْتُوبُ الْخَامِسُ وَالْأَرْبَعُونَ وَالْمِائَةُ : اِلَى الْمُفْتَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ فِي بَيَانِ أَنَّ مَشَائِخَ الطَّرِيقَةِ النَّقْشِبَنْدِيَّةِ قَدَسَ اللَّهُ تَعَالَى أَسْرَارَهُمْ اخْتَارُوا ابْتِدَاءَ السَّيْرِ مِنْ عَالَمِ الْأَمْرِ وَبَيَانِ سِرِّ عَدَمِ تَأَثُّرِ بَعْضِ مُبْتَدِيِي هَذِهِ الطَّرِيقَةِ بِسُرْعَةٍ﴾

بَشَّيْنَا اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَإِيَّاكُمْ عَلَى جَادَةِ الشَّرِيعَةِ الْمُصْطَفَوِيَّةِ عَلَى صَاحِبِهَا الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَالتَّحِيَّةُ وَيَرْحَمُ اللَّهُ عَبْدًا قَالَ آمِينَ أَعْلَمُ أَنَّ مَشَائِخَ الطَّرِيقَةِ النَّقْشِبَنْدِيَّةِ قَدَسَ اللَّهُ أَسْرَارَهُمْ اخْتَارُوا ابْتِدَاءَ السَّيْرِ مِنْ عَالَمِ الْأَمْرِ وَصَارُوا يَقْطَعُونَ مَسَافَةَ عَالَمِ الْخَلْقِ فِي ضَمْنِهِ بِخِلَافِ مَشَائِخِ سَائِرِ الطَّرِيقَاتِ فَإِنَّ ابْتِدَاءَ سَيْرِهِمْ مِنْ عَالَمِ الْخَلْقِ وَبَعْدَ طَيِّ مَسَافَةِ عَالَمِ الْخَلْقِ يَضَعُونَ الْقَدَمَ فِي عَالَمِ الْأَمْرِ وَيَصِلُونَ إِلَى مَقَامِ الْجَذْبَةِ وَلِهَذَا كَانَ طَرِيقُ النَّقْشِبَنْدِيَّةِ أَقْرَبَ الطَّرِيقِ فَلَا جَرَمَ صَارَتْ نِهَآيَةُ الْآخَرِينَ مُنْدَرِجَةً فِي بَدَايَتِهِمْ ﴿ع﴾: وَقَسْ مِنْ حَالِ بُسْتَانِي رَبِيعِي * وَمَعَ كَوْنِ ابْتِدَاءِ سَيْرِهِمْ مِنْ عَالَمِ الْأَمْرِ لَا يَتَأَثَّرُ بَعْضُ الطَّالِبِينَ مِنْ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ بِسُرْعَةٍ وَلَا يَجِدُونَ الْحَلَاوَةَ وَلَا التَّلَذُّذَاتِ الَّتِي هُوَ مِنْ مُقَدِّمَةِ الْجَذْبَةِ بِالسُّهُولَةِ وَوَجْهَهُ ذَلِكَ أَنَّ لَطَائِفَ عَالَمِ الْأَمْرِ ضَعِيفَةٌ فِيهِمْ بِالنِّسْبَةِ إِلَى عَالَمِ الْخَلْقِ وَهَذَا الضَّعْفُ هُوَ الَّذِي صَارَ سَدَّةً فِي طَرِيقِ التَّأَثُّرِ وَالتَّأَثُّرِ وَامْتِدَادِ زَمَانِ بَطْءِ التَّأَثُّرِ إِلَى أَنْ يَقْوَى لَطَائِفُ عَالَمِ الْأَمْرِ فِيهِمْ وَتَغْلِبَ عَلَى عَالَمِ الْخَلْقِ وَأَنْ يَنْعَكِسَ الْأَمْرُ وَعِلَاجُ هَذَا الضَّعْفِ بِحَيْثُ يَكُونُ مُنَاسِبًا لِهَذِهِ الطَّرِيقَةِ هُوَ التَّصَرُّفُ التَّامُّ مِنْ صَاحِبِ التَّصَرُّفِ وَالْعِلَاجُ الْمُنَاسِبُ لِسَائِرِ الطَّرِيقِ تَقْلِيدُ تَرْكِيزِ النَّفْسِ وَالرِّيَاضَاتِ الشَّدِيدَةِ وَالْمُجَاهَدَاتِ الشَّاقَّةِ الْوَاقِعَةِ عَلَى وَفْقِ الشَّرِيعَةِ عَلَى صَاحِبِهَا الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَالتَّحِيَّةُ وَيَتَّبِعِي أَنْ يُعْلَمَ أَنَّ بَطْءَ التَّأَثُّرِ لَيْسَ مِنْ عِلَاقَةِ نُقْصَانِ الْإِسْتِعْدَادِ وَكَمْ مِنْ طَائِفَةٍ تَامَى الْإِسْتِعْدَادُ يَتَنَلُّونَ بِهَذَا الْبَلَاءِ وَالسَّلَامُ

TÜRKÇE ANLAMI

Bu mektup Müftü Abdurrahman'a yazılmış olup Nakşibendî tarîkatı şeyhlerinin (Kaddesallahu Esrârahum) seyre, âlem-i emrden²⁵⁰ başlamayı tercih ettiklerini ve bu tarîkata bazı yeni başlayanların süratle etkilenmemesinin sırrını açıklamaktadır.

Allah Subhânehû bizleri şerî'at-ı Mustafa yolu üzerinde sabit kılsın. Salât, selam ve ihtiram o şerî'atın sahibinin üzerine olsun. Ve bu duaya "âmin" diyen kula Allah rahmetiyle muamele etsin.

Bilmek gerekir ki; Nakşibendî tarîkatı şeyhleri (Kaddesallahu Esrârahum) seyre, âlem-i emrden başlamayı tercih ettiler ve âlem-i emrin zımında âlem-i halkın²⁵¹ mesafesini de katettiler. Diğer tarikatların şeyhleri böyle değildir; çünkü onların seyri âlem-i halktan başlar. Âlem-i halkın mesafesini aştıktan sonra âlem-i emre ayak basarlar ve cezbe makamına ulaşırlar. Bundan dolayıdır ki Nakşibendî yolu, yolların en yakınıdır. Şüphesiz diğerlerinin nihâyette ulaştıklarını bunlar işin başında yaşarlar.

"Bostanımın halinden baharımı anla!" (Şiir).

Bazı müridler, seyirleri âlem-i emrden başlamasına rağmen bu tarikattan süratle etkilenmezler ve işin tadına varamazlar. Cezbenin başlangıcı olan lezzete de kolaylıkla ulaşamazlar. Bunun sebebi; bunların içinde âlem-i emrin latifeleri âlem-i halka göre zayıftır. İşte bu zayıflık etki ve etkilenme yolunda bir engel oluşturmaktadır. Bunlardaki yavaş etkilenme süresinin uzaması, âlem-i emrdeki latifeleri güçlendirene ve bu latifelerin âlem-i halka baskın çıkarak işin tersine dönmesine kadardır. Bu zayıflığın bu tarîkata uygun olan ilacı tasarruf sahibi birinden gelecek olan tam tasarruftur. Diğer tarikatlara uygun olan ilaç ise şerî'ata uygun bir şekilde nefis tezkiyesini²⁵², yoğun riyâzetleri²⁵³ ve ağır mücâhedeleri öne almaktır. Salât, selam ve saygı o şerî'atın sahibi üzerine olsun.

²⁵⁰ Bir sebebe bağlı olmaksızın Hakk'tan meydana gelen âlemdir. Melekûtun karşılığı olarak da kullanılır. (Dr. Abdu'l-Mun'im el-Hafeni, Mu'cemu mustalahâtî's-Sûfiyye, s. 181, Dâru'l-Mesîra, 1987 Beyrut) Akıl, ruh ve nefis emir âlemindendir.

²⁵¹ Âlem-i halk: Sebebe bağlı olarak vücûda gelen âlemdir. Şehâdet âleminin karşılığı olarak da kullanılır. (Dr. Abdu'l-Mun'im el-Hafeni, Mu'cemu mustalahâtî's-Sûfiyye, s. 181, Dâru'l-Mesîra, 1987 Beyrut) İlekler, unsurlar ve maddî şeyler halk âlemindendir.

²⁵² Tezkiye için bkz. C. 1, Mektup 9'daki ilgili dipnotlar.

Bilinmeli ki; yavaş etkilenmek istidad noksanlığının göstergesi değildir. Çünkü nice topluluklar var ki tam bir istidada sahip oldukları halde bu belaya dâçar olmuşlardır.

Vesselam.

﴿ KELİME ANLAMİ ﴾

145. إِلَى الْمُفْتَى Yüz kırk beşinci mektup الْمَكْتُوبُ الْخَامِسُ وَالْأَرْبَعُونَ وَالْمِائَةُ : > Şunun *فِي بَيَانِ* Müftü Abdurrahman'a yazılmıştır *(Neye ilişkindir?)* Şüphesiz Nakşibendî Tarîkatı beyanına ilişkindir *الطَّرِيقَةُ النَّقْشِبَنْدِيَّةُ* Şühâd-ı Allâh-u Teâlâ, onların sırlarını mukaddes kılsın *قَدَسَ اللَّهُ تَعَالَى أَسْرَارَهُمْ* şeyhleri; *مِنْ عَالَمِ الْأَمْرِ* Seyre başlamayı *(Nereden?)* *اِبْتِدَاءَ السَّيْرِ* Seçmişlerdir *(Neyi?)* *اِخْتَارُوا* *أَلَمِ-İ* Bir de bu tarîkata bazı *وَبَيَانَ سِرِّ عَدَمِ تَأْثَرِ بَعْضِ مُبْتَدِي هَذِهِ الطَّرِيقَةِ* *آلَمِ-İ* yeni başlayanların etkilenmemesinin sırrını açıklamaktadır *(Nasıl etkilenmemesi?)* *سُرْعَةَ* Sûratle >

عَلَى جَادَةِ *(Ne üzerinde?)* Allah Sübhânehû, bizi ve sizi sabit kılsın *نَبِّتَنَا اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَأَيَّاكُمْ* O Şeriat'ın *عَلَى صَاحِبِهَا* Şeriat-ı Mustafaviyye Caddesi üzerinde *الشَّرِيعَةِ الْمُصْطَفَوِيَّةِ* sahibine olsun *(Ne?)* *وَيَرْحَمَ اللَّهُ* Salât, selam ve hayır dileği *الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَالتَّحِيَّةُ* Allah, o kula merhâmet etsin ki; *قَالَ آمِينَ* Bu duaya "Amin" dedi *أَعْلَمَ* Bil ki; *أَنَّ* Allah, *قَدَسَ اللَّهُ أَسْرَارَهُمْ* Nakşibendî Tarîkatı şeyhleri *اِسْرَارَهُمْ* sırlarını mukaddes kılsın *اِخْتَارُوا* Seçmişlerdir *(Neyi?)* *اِبْتِدَاءَ السَّيْرِ* Seyre başlamayı *مِنْ عَالَمِ الْأَمْرِ* *آلَمِ-İ* Ve oldular *(Ne?)* *وَصَارُوا* Kat eder *(Nereden?)* *يَقْطَعُونَ* *آلَمِ-İ* *فِي ضَمْنِهِ* *(Nereden?)* *مَسَافَةِ عَالَمِ الْخَلْقِ* *آلَمِ-İ* Halk'ın mesâfesini *(Neyi?)* *اِخْتَارُوا* Diğer tarikatların şeyhlerinin tam tersine *بِخِلَافِ مَشَائِخِ سَائِرِ الطَّرِيقَاتِ* kapsamında *فَإِنَّ اِبْتِدَاءَ سَيْرِهِمْ* Zira onların seyrinin başlangıcı *(Nereden?)* *مِنْ عَالَمِ الْخَلْقِ* *آلَمِ-İ*

Halk'tandır الْخَلْقِ عَالَمِ مَسَافَةِ وَبَعْدَ طَيِّ مَسَافَةِ عَالَمِ الْخَلْقِ Ālem-i Halk'ın mesafesini aştıktan sonra
 وَيَصِلُونَ Ālem-i Emir'e AYAK BASARLAR (Nereye?) فِي عَالَمِ الْأَمْرِ Ālem-i Emir'e Ve ulaşılır
 كَانَ طَرِيقُ التَّقَشُّبِنْدِيَّةِ Cezbe Makamı'na وَلِهَذَا Bu sebeple
 فَلَا جَرَمَ أَقْرَبَ الطَّرِيقِ Yolların, Allah'a en yakını (Nere?) Nakşibendi yolu olmuştur
 سَارَتْ Olmuştur (Nere?) نِهَآيَةُ الْآخِرِينَ Diğerlerinin sonda ulaştıkları (Nere?)
 مُمْدَرِجَةً Munderic (Nereye?) فِي بَدَايَتِهِمْ Onların başta yaşadıklarına (E):
 رَبِيعِي رَبِيعِي Bostanımın halinden (Neyi?) مِنْ حَالِ بُسْتَانِي Anla! (Neden?) وَقِسْ Mısra:
 Baharımı Nakşibendilerin seyri, başlamasına rağmen وَمَعَ كَوْنِ ابْتِدَاءِ سَيْرِهِمْ
 BAZI Etkilenmez (Nim?) لَا يَتَأَثَّرُ Ālem-i Emir'den مِنْ عَالَمِ الْأَمْرِ (Nerden?)
 وَلَا يَجِدُونَ Süratle (Neyi?) بِسُرْعَةٍ Bu tarikatın (Neden?) مِنْ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ müridler
 Kİ, o lezzet الَّذِي هُوَ Lezzet de alamazlar وَلَا التَّلَذُّذَاتِ Tatlılık bulamazlar
 بِالسَّهْوَةِ (Bu lezzeti nasıl alamazlar?) مِنْ مُقَدِّمَةِ الْجَذْبَةِ (Nedir?) Cezbenin başlangıcıdır
 Şüphesiz Ālem-i أَنْ لَطَائِفَ عَالَمِ الْأَمْرِ Bunun sebebi şudur: وَوَجْهَهُ ذَلِكَ Kolaylıkla
 Ālem-i Emr'in latifeleri (Nedir?) ضَعِيفَةً فِيهِمْ Onlar da zayıftır (Neye göre?) بِالنِّسْبَةِ إِلَى عَالَمِ الْخَلْقِ
 Ālem-i Halk'a göre وَهَذَا الضَّعْفُ Bu zayıflık الَّذِي هُوَ İşte o; صَارَ سَدَّةً Engel
 وَامْتِدَادَ زَمَانٍ Etkileme ve etkilene yolunda فِي طَرِيقِ التَّأَثُّرِ وَالتَّأَثُّرِ olmuştur (Nerede?)
 إِلَى أَنْ يَقْوَى Yavaş etkilene süresinin uzaması (Nereye kadardır?) بِطَءِ التَّأَثُّرِ
 Güçleninceye kadardır (Nere?) لَطَائِفَ عَالَمِ الْأَمْرِ Ālem-i Emr'in latifeleri (Nerede?) فِيهِمْ
 Ve وَأَنْ يَنْعَكِسَ الْأَمْرُ Ālem-i Halk'a üstün gelinceye وَتَغْلِبَ عَلَى عَالَمِ الْخَلْقِ Onlarda
 O şekilde بِحَيْثُ Bu zayıflığın ilacı وَعِلَاجُ هَذَا الضَّعْفِ iş, tersine dönene kadardır
 İlaç ki; UYGUN OLUYOR (Neye?) لِهَذِهِ الطَّرِيقَةِ Bu tarikata (Nedir o?) هُوَ التَّصَرُّفُ
 مِنْ صَاحِبِ التَّصَرُّفِ (Nimden gelecek?) تَامَ Tam tasarruftur (manevi tesir ve yetkidir) التَّامُ
 Diğer لِسَائِرِ الطَّرِيقِ (Neye?) UYGUN OLAN İLAÇ İSE وَالْعِلَاجُ الْمُنَاسِبُ Tasarruf sahibinden
 Ağır وَالرِّيَاضَاتِ الشَّدِيدَةِ Nefis tezkiyesini تَقْدِيمُ تَرْكِيَةِ النَّفْسِ (Nedir?) tarikatlara
 Ve yorucu çabaları, öne almaktır (Öyle tezkiye, riyazet ve وَالْمُجَاهَدَاتِ الشَّاقَّةِ riyâzetleri

عَلَى Şeriat doğrultusunda عَلَى وَفْقِ الشَّرِيعَةِ (Nasıl?) Gerçekleşen الْوَاقِعَةُ (çaba ki) Gerçekleşen
 صَلَاتُ، السَّلَامُ وَالتَّحِيَّةُ (Ney?) O Şeriat'ın sahibine olsun
 أَنْ يَطَّءَ التَّأَثُّرُ Şüphesiz etkilenmenin BİLİNMEŞİ GEREKİR Kİ; وَيَنْبَغِي أَنْ يُعْلَمَ Dileği
 مِنْ عِلْمِ كَافِيَّةِ الْإِسْتِعْدَادِ (Ney?) Değildir كَافِيَّةِ الْإِسْتِعْدَادِ Kâbiliyet eksikliğinin işareti
 تَامِيَ الْإِسْتِعْدَادِ (Ney?) Nice topluluk vardır وَكَمْ مِنْ طَائِفَةٍ Kâbiliyetleri de tamdır
 بِهَذَا الْبَلَاءِ (Ney?) Bu belaya وَسَلَامُ ile Dûçar olmuşlardır

